



**MARIUS MASON**

**EL FRENTE DE  
LIBERACIÓN  
DE LA TIERRA**

**Y EL "GREEN SCARE"**

EDICIONES INCENDIARIAS

**M**arius Mason fue arrestado en Cincinnati, Ohio en marzo de 2008 y acusado en un tribunal federal de 4 cargos de incendio premeditado y conspiración para cometer 1 incendio premeditado. Fue arrestado porque su esposo Frank Ambrose, quien también participó en algunas de estas acciones, se convirtió en un delator.

Los cargos se derivaron de su participación en acciones motivadas por el medio ambiente, reivindicadas por el Frente de Liberación de la Tierra y el Frente de Liberación Animal, ocurridas durante 1999-2000. Marius y otras tres personas fueron acusadas, entre otras cosas, de la destrucción de una oficina vinculada a la investigación de plantas modificadas genéticamente (OGM-organismos genéticamente modificados) en la Universidad Estatal de Michigan el 31 de diciembre de 1999 y la destrucción de equipos de tala en las afueras de Mesick, también en Michigan un día después.

El comunicado afirmaba:

*31 de diciembre de 1999*

*El ELF se atribuye la responsabilidad por el ataque a las oficinas de Catherine Ives, rm. 324 de la sección de Agricultura en la Universidad Estatal de Michigan el 31 de diciembre de 1999. Las oficinas fueron rociadas con gasolina e incendiadas. Esto se hizo en respuesta al trabajo que se está realizando para obligar a las naciones en desarrollo de Asia, América Latina y África a cambiar las plantas de cultivo natural por batatas, maíz, plátanos y piñas transgénicas. Monsanto y USAID<sup>1</sup> son los principales financiadores del trabajo de investigación y promoción que se realiza a través de la Universidad Estatal de Michigan.*

---

<sup>1</sup> Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional, es una institución estadounidense encargada de distribuir la mayor parte de la ayuda exterior de carácter no-militar, cooperando con los países receptores en las áreas económica, agrícola, sanitaria, política y humanitaria. Se trata de un organismo que recibe directrices estratégicas del Departamento de Estado.

*Según los periódicos locales, el incendio costó unos 400.000 dólares en daños.*

*Crememos a Monsanto.*

*¡Viva el ELF! ¡Hacia el próximo objetivo de GE<sup>2</sup>!*

Marius fue presionado y amenazado con décadas de prisión para que firmara un acuerdo de culpabilidad en septiembre de 2008. El acuerdo de culpabilidad lo obligó a admitir 3 de los 4 cargos de la acusación formal, así como a admitir su participación en otros 12 actos de sabotaje (aunque no fue imputado por ninguno de estos otros actos). Aunque el gobierno accedió a no pedir una sentencia de más de 240 meses (20 años), en febrero de 2009 el juez (que no estaba obligado por el acuerdo de culpabilidad) condenó a Marius a la escandalosa pena de 262 meses de prisión, casi 22 años por actos que no dañaron a una sola persona o ser vivo. Además de tener que pagar más de \$4 millones de dólares como restitución.

Parte de la razón por la que Marius recibió una sentencia tan atroz fue que durante su audiencia de sentencia, el juez aplicó el "agravante por terrorismo". Marius presentó una apelación con respecto a su sentencia sobre cuatro bases: (1) su sentencia fue sustancialmente irrazonable; (2) el gobierno incumplió su acuerdo de culpabilidad; (3) las diferencias de sentencias legales en relación a delitos federales de incendio intencional violan la protección igualitaria, es decir, no se usa la misma vara con respecto a otros casos idénticos; y (4) debería haberse aplicado la regla de la indulgencia a su caso<sup>3</sup>.

Desafortunadamente, en diciembre de 2010, la Corte de Apelaciones rechazó la apelación de Marius por todos los motivos.

---

<sup>2</sup> GE, ingeniería genética, hace referencia a la producción de transgénicos.

<sup>3</sup> La regla de la indulgencia, también llamada regla de interpretación estricta, es un principio de interpretación de la ley penal que requiere que un tribunal aplique cualquier ley poco clara o ambigua de la manera que sea más favorable para el acusado.

# LA CONTINUACIÓN DEL GREEN SCARE

## Más arrestos y sentencias para los defensores del planeta

Por H. Read.

*Nota traducida de la revista anarquista radicada en Estados Unidos, "Fifth State", de verano del 2008.*

Los desarrollos en lo que se llama el "Green Scare" continúan a un ritmo acelerado a medida que el gobierno aumenta su ataque contra los defensores de los bosques, los animales y la tierra. Cuatro activistas ambientales de Detroit, incluido un escritor de Fifth Estate, fueron arrestados en marzo por ecosabotaje. Y otros activistas en todo el país fueron sometidos a la mano dura de la justicia con graves y arbitrarias sentencias. Las posibilidades de más arrestos y acusaciones continúan en el horizonte.

El Green Scare es una alusión al "Red Scare" de la década de 1950, que se centró en destruir al Partido Comunista de EE.UU. y a sus simpatizantes. Hoy, el gobierno espera que estos arrestos de ambientalistas radicales y activistas por la liberación animal destruyan la clandestinidad política de aquellos que usan la táctica de destrucción de la propiedad para defender el planeta.

Lxs detenidxs en medio del Green Scare han sido acusadxs en su mayoría de acciones reivindicadas por el Frente de Liberación de la Tierra (ELF) o el Frente de Liberación Animal (ALF) y han enfrentado cargos con sentencias desproporcionadamente largas, y a menudo cadena perpetua. Siendo etiquetados como "terroristas" en pronunciamientos públicos de funcionarios gubernamentales y en el uso de la nueva designación de Intensificación del Terrorismo. Esto puede ser aplicado por un juez incluso después de un acuerdo de culpabilidad o condena, y puede generar grandes adiciones a las sentencias.

Pero nunca ha resultado alguien herido en ninguna de sus acciones. El ELF y ALF cometen actos de destrucción de bienes contra empresas dedicadas a la destrucción del medio ambiente y la explotación animal, respectivamente. A pesar de los intentos del gobierno de etiquetarlos como "terroristas", ambos grupos priorizan la protección de las personas y nadie ha resultado herido en ninguna de sus acciones. Sin embargo, le han costado a las empresas millones de dólares en daños y pérdidas de ganancias y, a cambio, estas empresas han presionado con éxito al gobierno federal para que reclasifique a quienes participan en actos de destrucción de la propiedad por motivos políticos como "terroristas".

En marzo, cuatro activistas del Medio Oeste, Marius Mason, Frank Ambrose, Aren Burthwick y Stephanie Fultz, fueron arrestadxs y acusadxs de delitos federales relacionados con la destrucción en 1999 de una oficina vinculada a la investigación de OGM en la Universidad Estatal de Michigan en East Lansing, y la destrucción en 2000 de equipos madereros en otras partes del estado.

Lxs cuatro vivían en Detroit en el momento de los presuntos delitos. Como última víctima reciente del Green Scare, Mason está acusado de cuatro delitos federales; si es declarado culpable y recibe la sentencia máxima, pasará el resto de su vida en la cárcel. En comparación, la sentencia promedio por un delito violento en 2004 fue de siete años y medio.

Mason, de 46 años y padre de dos hijos, escribía con frecuencia para Fifth Estate a fines de la década de 1980 y principios de la de 1990. ¡También fue activista durante mucho tiempo de Earth First! y de la IWW (Trabajadores Industriales del Mundo), sirviendo en el colectivo editorial de Industrial Worker, el periódico de IWW a principios de los 90 cuando se publicaba en Detroit.

Ambrose, por otro lado, es representativo de una característica diferente de los arrestados: él espío y delató a sus compañeros activistas (incluidos los grupos “legales”) y está testificando contra ellos, incluido su ex esposo Mason, a cambio de una sentencia más leve. En casi todos los casos de defensa de la tierra, el gobierno convenció a los activistas para que traicionaran a sus antiguos compañerxs y, en algunos casos, como con Ambrose<sup>4</sup>, les hizo usar micrófonos para atrapar a otrxs.

Eric McDavid, por ejemplo, fue atrapado por una infiltrada del FBI que se hace llamar "Anna".

McDavid, uno de los pocos acusados de acciones de ELF que fueron a juicio, recibió más de 19 años en su sentencia a pesar de que nunca cometió una acción y su grupo fue infiltrado por un provocador. Los otros dos compañeros de McDavid también se dieron vuelta y cooperaron con las autoridades. De hecho, la mayoría de los detenidos han acabado colaborando con las autoridades.

Excluyendo a los acusados recientes del Medio Oeste, solo siete de las varias docenas arrestadxs desde 2005 y acusadas de acciones del ELF se han negado a cooperar: Exile, Sadie, Daniel McGowan y Jonathan Paul (quienes fueron arrestados en la Operación Backfire, la ronda original de arrestos en 2005 y 2006); además de Eric McDavid, Tre Arrow y Briana Waters.

Ambrose, sin embargo, podría tener un lado más oscuro que la traición común y corriente hacia los demás. Los documentos de la corte discuten un acuerdo de no enjuiciamiento con respecto a una declaración de culpabilidad enmendada, pero el fiscal federal

---

<sup>4</sup> La investigación no había dado ningún resultado hasta el 2007, cuando un hombre que buscaba chatarra encontró máscaras de gas, un explosivo M-80, mapas y escritos contra el gobierno en un basurero de los suburbios de Detroit. Pertenecían a Ambrose, quien aparentemente estaba tratando de deshacerse de los restos de su pasado. El FBI registró su casa y se convirtió en un informante, denunció a Mason y se infiltró para grabar 178 conversaciones con otros activistas. (N. del E.)

se ha negado a divulgar la información completa, alegando que es irrelevante ya que no habrá enjuiciamiento de Ambrose por “ese delito”. Se cree ampliamente que los federales lo confrontaron con material de su computadora confiscada que no está relacionado con los cargos de sabotaje ecológico, y que está entregando a su ex esposo y antiguos amigos para evitar ser procesado por esos cargos no especificados.

Mason, que no coopera con los fiscales federales, se encuentra actualmente bajo arresto domiciliario en Michigan y debe usar una tobillera electrónica; la fecha del juicio está fijada para el 12 de agosto. Lxs otrxs tres arrestadxs de Detroit están libres bajo fianza. Burthwick y Fultz no han cooperado con las autoridades, pero también rechazaron el apoyo y la campaña en solidaridad alrededor suyo.

En otras noticias del Green Scare, el juicio de Briana Waters en el estado de Washington terminó con su condena por cargos relacionados con su supuesta actuación como vigía durante un ataque en 2001 contra el edificio de horticultura de la Universidad de Washington. Las ex activistas convertidas en informantes Lacey Phillabaum (ex editora del Earth First! Journal) y Jennifer Kolar testificaron contra Waters a cambio de sentencias reducidas, aunque Waters afirmó que no estuvo presente durante la acción. Iba a ser sentenciada el 2 de junio, pero se retrasó debido a las revelaciones de que las pruebas podrían haber sido manipuladas. Sus abogados han indicado que pueden apelar.

Tre Arrow está acusado en relación con dos incendios provocados en 2001 de camiones pertenecientes a Ross Island Sand and Gravel y Schoppert Logging en Oregón.

Arrow, quien proclamó su inocencia, huyó a Canadá y luchó sin éxito contra la extradición durante años. En marzo, regresó a los EE.UU. y en junio, citando las condenas de Waters y McDavid,

aceptó una declaración de culpabilidad de dos cargos por no cooperar. (Originalmente fue acusado de 14 cargos y enfrentaba cadena perpetua si era declarado culpable). Arrow fue sentenciado a seis años, pero recibirá crédito por el tiempo cumplido durante los cuatro años que estuvo bajo custodia en Canadá. También fue entregado por un ex compañero activista, Jacob Sherman.

Daniel McGowan, uno de los arrestados que no cooperaron y que comenzó a cumplir su condena, fue trasladado en mayo de la prisión federal de Sandstone en Minnesota. Fue trasladado sin previo aviso ni explicación, y no está claro hacia dónde se dirige. Actualmente está en tránsito al cierre de esta edición.

Por último, también fue sentenciado Jacob Ferguson, el informante que traicionó a todos sus antiguos compañeros, resultando en el suicidio de uno de ellos, diez encarcelados y tres prófugos. Habiendo admitido su participación en casi todos los ataques de sabotaje ecológico del Noroeste del Pacífico, el tribunal le dio cinco años de libertad condicional a cambio de su personificación como Judas moderno. Anteriormente había recibido \$150.000 en compensación por proporcionar evidencia contra sus ex camaradas, lo que incluyó viajar por todo el país y entrevistarlos mientras usaba un micrófono para grabar declaraciones incriminatorias.

En el curso de los procesamientos, se hicieron públicos más incidentes durante el período de sentencia, y es posible que se emitan nuevas acusaciones por estas acciones. Si ocurren nuevos arrestos, los activistas ciertamente enfrentarán los mismos cargos escandalosos (es decir, amenazas de cadena perpetua) y los mismos intentos de etiquetarlos pública y legalmente como terroristas por actos de destrucción de propiedad en los que nadie resultó herido. Estas acciones son el sello distintivo de ALF y ELF

y una de las razones por las que los grupos atraen simpatía y apoyo.

Es posible que los activistas deseen prepararse de manera preventiva para tales eventualidades, en lugar de ser reactivos cuando finalmente se realizan los arrestos. Parece hora de formar una amplia coalición de grupos legales y activistas, formados en torno a un programa simple dedicado a:

1) Resistir las escandalosas sentencias que se dictan sobre la base de creencias políticas, y no de actos materiales, y 2) luchar contra las designaciones de terrorismo que añaden aún más años a las sentencias.

Esto proporcionaría una coalición flexible que podría incluir a más ambientalistas en general, a grupos legales y de derechos civiles, así como a aquellos que apoyan a lxs arrestadxs por razones políticas específicas. Cualquier intento de revertir el Green Scare vendrá necesariamente de los ámbitos legislativo y legal, y se necesitan desesperadamente alianzas.

# ACERCA DE LA TRANSICIÓN

Marius se declaró transgénero ante sus amigos, familiares y afinidades en 2014. Anteriormente conocido como "Marie Mason", cambió su nombre, usando pronombres masculinos y se embarcó en un curso para obtener un diagnóstico médico que le permitiera buscar cirugía de afirmación de género y terapia hormonal. La Junta de Prisiones (BOP, por sus siglas en inglés) ya ha diagnosticado que Marius tiene disforia de género y ha hecho algunas adaptaciones de ropa y distintos productos de uso diario. Posteriormente, la prisión de Carswell le realizó una gran cantidad de pruebas médicas de diagnóstico para evaluar si estaba lo suficientemente sano como para recibir la atención que había solicitado. Finalmente, el 14 de septiembre de 2016, Marius recibió su primera inyección de hormona "T". El 7 de septiembre de 2021 ganó su lucha para ser trasladado a la prisión masculina de Danbury.

**COMUNICADO DE PRENSA: Fort Worth, Texas**—En una decisión largamente esperada por parte de los administradores de FMC Carswell, una institución correccional federal, Marius Mason ha sido aprobado para comenzar un tratamiento hormonal para la transición médica de género. Mason, quien fue asignada mujer al nacer, es una activista ambiental, sentenciada en 2009 a 22 años en una prisión federal por el sabotaje en 1999 de un laboratorio de Monsanto en el campus de la Universidad Estatal de Michigan. Marius fue diagnosticado con Disforia de Identidad de Género (GID) alrededor de 2013, y se declaró trans ante amigos, familiares y simpatizantes en 2014. Desde entonces, ha estado buscando atención médica de afirmación de género, incluido el tratamiento hormonal o "T" que causará desarrollar características sexuales secundarias masculinas. Se cree que será la primera persona trans masculina en obtener atención médica relacionada con la transición después de quedar bajo custodia federal.

Aunque usa pronombres masculinos y el nombre Marius, los estados de Texas y Michigan, donde se podría decir que reside legalmente, prohíben los cambios de nombre de las personas encarceladas. Sin embargo, los expertos en el tratamiento de personas trans insisten en que el respeto por la identidad de un paciente, incluido un nombre y pronombres apropiados para su género, constituyen una atención médicamente necesaria. Las prisiones están obligadas a proporcionar la atención médicamente necesaria.

La Oficina Federal de Prisiones (BOP) ha tenido una política sobre el cuidado de las personas con GID desde al menos 2011, pero a pesar del diagnóstico de GID de Marius de 2013, no fue hasta que un experto independiente revisó los registros médicos de Marius que los administradores y el personal de FMC Carswell accedió a administrar el tratamiento hormonal. El centro ahora está mucho más cerca de cumplir con la política federal sobre atención de afirmación de género, y se espera que reconozcan el uso de nombres y pronombres de afirmación de género como una necesidad médica.

Las estimaciones del número de personas transgénero en la población en general son difíciles de estimar, tanto porque la Oficina del Censo no realiza un seguimiento de este grupo demográfico como porque la discriminación continua disuade a muchas personas de salir del clóset. Como resultado de la transfobia, las personas transgénero se ven obligadas a abandonar de manera desproporcionada los hogares y la fuerza laboral, y están extremadamente expuestas como grupo en los entornos penitenciarios. La decisión de FMC Carswell de cumplir con la directiva de la Oficina de Prisiones sobre GID promete tener efectos positivos para muchas otras personas trans encarceladas.

LOS TEXTOS DE ESTE FOLLETO FUERON TRADUCIDOS Y EDITADOS PARA LA JORNADA EN SOLIDARIDAD CON MARIUS MASON Y LXS PRESXS ANARQUISTAS DEL 24 DE AGOSTO DEL 2022 EN LA BIBLIOTECA INCENDIARIA, BUENOS AIRES. PUEDE ENCONTRARSE MÁS INFORMACIÓN ACTUALIZADA EN: [SUPPORTMARIUSMASON.ORG](http://SUPPORTMARIUSMASON.ORG)  
ENCONTRÁ ESTE Y MÁS MATERIAL EN: [BIBLIOINCENDIARIA.NOBLOGS.ORG](http://BIBLIOINCENDIARIA.NOBLOGS.ORG)

**UNA INTRODUCCIÓN  
A LA LUCHA POR LA  
TIERRA EN EE.UU.  
Y LA LIBERACIÓN  
DEL COMPAÑERO  
TRANS ANARQUISTA  
MARIUS MASON**

